



Série Romantique à la Salle Cortot Concert du 11 décembre 2019 20h



Schumann... à la recherche de l'esprit romantique

Piano Streicher 1847, collection La Nouvelle Athènes

20h – Ce que les enregistrements historiques apportent à l'interprétation aujourd'hui,
Clive Brown, Professeur émérite de l'Université de Vienne für Musik & Darstellende Kunst

20h 20 – **Ensemble Marie Soldat**, Laura Granero *piano*,
Sebastian Bausch *piano*, Aldo Mata *violoncelle*, Johannes Gebauer *violon*

Schumann: Kinderszenen op.15, Carnaval op.9, Studien in kanonischer Form op.56...

Entracte

21h 30 – **Olga Pashchenko piano**, **Jed Wentz déclamation**

Schumann Mélodrame Schön Hedwig op.16, Liszt Mélodrame Lenore S.346

James Sheridan Knowles - Tell's Address to the Mountains

Fanny et Félix Mendelsson (Lieder für das Pianoforte, Lieder ohne Worte)

1^{ère} Partie – Ensemble Marie Soldat

Robert Schumann (1810 – 1856) - Kinderszenen (Scènes d'Enfant) Op. 15

1 Von fremden Ländern und Menschen, 2. Kuriose Geschichte, 3. Hasche-Mann, 4. Bittendes Kind, 5. Glückes genug, 6. Wichtige Begebenheit 7. Träumerei*

*Laura Granero piano, Aldo Mata *accompagnement de violoncelle*

8. Am Kamin 9. Ritter vom Steckenpferd 10. Fast zu ernst 11. Fürchtenmachen 12. Kind im Einschlummern 13. Der Dichter spricht - *Sebastian Bausch piano*

Robert Schumann - Sechs Studien in kanonischer Form, Op.56: n°4. Espressivo

Johannes Brahms - Waltzes Op. 39: Valses 9.10.13.15.

Sebastian Bausch & Laura Granero piano à quatre mains

Johannes Brahms - "Abendlied"

Aldo Mata violoncelle, Laura Granero piano

Robert Schumann

Phantasiestücke (Trio) Op. 88: Ille mouvement : Duetto*

Sechs Studien in kanonischer Form, Op.56, n°4. Espressivo**

arrangés pour violon, violoncelle et piano:

Johannes Gebauer violon, Aldo Mata violoncelle, Laura Granero/ Sebastian Bausch,** piano*

Robert Schumann - Carnaval Op. 9 sélection

Préambule, Pierrot, Arlequin, Valse Noble, Eusebius, Florestan, Coquette, Répique, Sphinxes, Chiarina, Chopin, Reconnaissance, Aveu, Promenade, Pause, Marche des Davidsbündler contre les Philistins

Laura Granero piano

Robert Schumann - Romance en Fa dièse majeur Op. 28 Nr. 2 *Laura Granero piano*

10 mn entracte

2e partie – Olga Pashchenko piano et Jed Wentz déclamation

Félix Mendelssohn (1809 – 1847) - Lieder ohne Worte

"Jägerlied" en La majeur op.19b, 3 "Venetianisches Gondellied" en fa dièse mineur op.30,

Fanny : Larghetto en Ré bémol majeur op.8, 3

Robert Schumann - Schön Hedwig (Fair Edwig), op. 106 ;

Ballade de Christian Friedrich Hebbel, Edition anglaise 1852, déclamation en anglais

Fanny Mendelssohn (1805 – 1847) - Lieder für das Pianoforte Andante en Sol majeur op.2, 1

Félix : 6 Moderato en si mineur op.67, 5, 1 "Spinnerlied" en Do majeur op.67, 4

James Sheridan Knowles (1784 – 1862) - Tell's Address to the Mountains

as annotated by Andrew Comstock in « A system of elocution » (1841)

Fanny : "O Traum der Jugend, o goldner Stern", Andante cantabile en fa dièse majeur op.6, 3, "Saltarello

Romano" Allegro molto en la mineur op.6, 4

Franz Liszt 1811 – 1886 - Lenore S.346, 1850 (Ballade de Gottfried Bürger),

traduction française Alexandre Picot 1912, déclamation en français

Notes de programme

Olga Pashchenko - pianiste-soliste, lauréate de concours internationaux, professeure au Conservatoire Royal d'Amsterdam, en pleine explosion de carrière européenne et **Laura Granero** - pianiste-chercheuse diplômée de la Schola Cantorum Basiliensis - toutes deux **membres fondatrices de La Nouvelle Athènes, portent avec audace une nouvelle vision du piano romantique.**

Entourées de **Jed Wentz** récitant - professeur à l'Université de Leiden - et de **Clive Brown**, violoniste chercheur - professeur émérite de l'Université de Vienne -, **elles nous plongent au cœur de l'esthétique romantique élaborée par Robert Schumann.**

Avec **Clive Brown**, la présentation des enregistrements de quelques musiciens du cercle de Clara Schumann nous connecte immédiatement à l'esthétique du jeu pianistique et des cordes antérieure aux Guerres mondiales. L'Ensemble Marie Soldat interprètent ensuite - sur le **piano viennois Streicher 1847** - des pièces pour piano seul ou à 4 mains, morceaux avec violoncelle et des trios. Ils se sont inspirés des sources historiques écrites (éditions instructives, témoignages) ainsi que de l'écoute attentive des enregistrements des élèves de Clara Schumann (Fanny Davies, Adelina de Lara) et d'autres musiciens du cercle de Clara Schumann et de Brahms (Joseph Joachim, Marie Soldat, violonistes préférés de Brahms, Heinrich Grunfeld, Trio Berliner Vereinigung, le professeur du Conservatoire de Francfort James Kwast et sa femme Friedda Hodapp...).

Olga Pashchenko et le comédien chercheur **Jed Wentz** explorent la relation « texte – musique » avec des ballades déclamées, inspirées par une poésie fantastique, tandis qu'Olga Pashchenko nous invite à écouter les « romances sans paroles » de Félix et Fanny Mendelssohn. Jed Wentz propose une reconstitution de la déclamation de « Guillaume Tell » par l'acteur Comstock (1841). **Le mélodrame** – une forme qui associe texte parlé et musique – fut créé au XVIIIe siècle par Jean-Jacques Rousseau et eu un succès considérable tout au long du XIXe siècle comme en atteste les œuvres de Robert Schumann ou de Franz Liszt. L'interprétation de ces mélodrames était **définie par des « tonalités » issues de la rhétorique théâtrale** : « La qualité de la voix demandée est entre le parlé et le chanté ; ces tonalités sympathiques sont à colorer par l'âme ». Olga Pashchenko et Jed Wentz apportent un nouveau souffle à cette forme musicale en s'appuyant sur des sources historiques tant musicale et que théâtrale.

Ce concert nous reconnecte **avec l'esprit romantique tant sur les plans poétiques** au travers des mélodrames, **sonores** avec le piano viennois d'époque romantique Streicher 1847, que **stylistiques** grâce à l'écoute des enregistrements anciens des derniers romantiques de l'école schumannienne...



Série Romantique à la Salle Cortot
Concert du 18 décembre 2019 20h



**1778 : Le voyage de Johann-Christoph-Friedrich Bach
De Hambourg à Londres,
de Carl-Philip-Emanuel Bach à Jean-Christien Bach**

**Pianoforte Gottfried Silbermann 1749, copie Kerstin Schwarz
Piano Carré londonien Longmann & Broderip 1795,
collection Aurélien Delage**

Musiques de
Carl Philipp Emanuel, Johann Christoph Friedrich & Johann Christian **BACH**,
J. P. KIRNBERGER, K. F. C. FASCH, & C. F. ABEL

Aurélien Delage, *pianoforte* et *traverso*,
Aline Zylberajch & Philippe Grisvard, *pianoforte*
Vincent Lièvre-Picard, *ténor* et *récitant*
Roldan Bernabé, *violon*
François Gallon, *violoncelle*

Programme

Johann Philipp Kirnberger (1721-1783) : *Prelude* en fa Majeur

Carl Philipp Emanuel Bach (1714-1788) : *Fuga-allegro* H100 en fa Majeur (1755)

Karl Friedrich Christian Fasch (1736-1800) : *Adagio* en mi bémol Majeur (1781)

Philippe Grisvard, *pianoforte*

Carl Philipp Emanuel Bach : *Hamlet Fantaisie* H75 en ut mineur

(texte ajouté par Heinrich Wilhelm von Gerstenberg)

Johann Friedrich Reichardt (1753-1814) : *Die Nachtigall & Die Einsamkeit*

(extraits des *Lieder Der Liebe und der Einsamkeit*)

Aline Zylberajch, *pianoforte*

Vincent Lièvre-Picard, *ténoret récitant*

Johann Christoph Friedrich Bach (1732-1795) : *Sonata* pour clavier, flûte & violoncelle en ré Majeur

Allegro con spirito, Andante - Recitativo, Rondo Scherzo

Aline Zylberajch, *pianoforte*

Aurélien Delage, *flûte*

François Gallon, *violoncelle*

Entracte

Carl Friedrich Abel (1723-1787) : *Sonata* pour clavier et violon en mi Majeur (1777)

Andante, Minuetto

Philippe Grisvard, *piano carré*

Roldàn Bernabé, *violon*

Johann Christian Bach (1735 - 1782) : *Sonata* pour 2 claviers W. A21 en sol Majeur

Allegro, Tempo di Minuetto

Aurélien Delage, *piano carré*

Philippe Grisvard, *pianoforte*

Johann Christoph Friedrich Bach : *Sonata* pour clavier et violoncelle en ré Majeur (1789)

Larghetto, Allegro

Aurélien Delage, *pianoforte*

François Galon, *violoncelle*

Johann Christian Bach : *Nel partir, bell'Idol mio*

(Air extrait de l'opéra La Clemenza di Scipione, acte 3) Transcription

Tutti

Ce concert s'intéresse au seizième enfant de Johann Sebastian Bach, l'un des fils le moins connu : Johann Christoph Friedrich Bach. Né en 1732, il fut un virtuose exceptionnel du clavier, laissant de la musique de chambre, une vingtaine de symphonies façonnées par l'évolution extrêmement rapide des goûts entre le style galant de Telemann, l'*Empfindsamkeit* de C. P. E. Bach, puis le style classique de Mozart et Haydn.

Il est *Concertmeister* du Comte de Guillaume de Schaumbourg-Lippe à Bückeburg, en Allemagne du Nord, de 1750 à sa mort en 1795.

Aline Zylberajch, Aurélien Delage et Philippe Grisvard nous invitent à suivre le voyage que Johann Christoph Friedrich entreprit en avril 1778 auprès de son demi-frère Carl Philipp Emmanuel - alors directeur de la musique de Hambourg depuis 1768 après son départ de la cour de Berlin - puis auprès de son frère cadet Johann Christian Bach à Londres.

Johann Christoph Friedrich et son fils Wilhelm Friedrich profitèrent de la vie musicale londonienne : ils assistèrent à une représentation de *La Clemenza di Scipione*, le nouvel opéra de Johann Christian, ainsi qu'à des concerts au sien de la société de concerts créée par Johann Christian et son ami Abel, les *Bach-Abel Concerts*.

Johann Christoph Friedrich acquit à Londres un pianoforte carré et de nombreuses partitions, avant de rentrer à Bückeburg qu'il ne quittera plus.

Ce concert illustre comment ces nouveaux pianos furent les témoins des métamorphoses du goût ; passage du baroque au pré-romantisme...

Aurélien Delage est claveciniste, organiste et flûtiste. Cette polyvalence lui permet d'évoluer au sein d'ensembles comme *Il Gardellino*, *Le Concert Spirituel* ou *Correspondances* tout en menant une activité de soliste en France et à l'étranger (Philharmonie de Paris, festival de Saintes, *Bozar Music* à Bruxelles, festival *Oudemuziek* d'Utrecht).

Sa discographie, saluée par la critique (*Diapason d'or*, *Diapason Découverte*, *Choix France Musique*), se compose de plusieurs enregistrements explorant le répertoire du clavier français des XVII^e et XVIII^e siècles.

En parallèle, Aurélien Delage consacre une part importante de son activité à la pédagogie en enseignant au Conservatoire à Rayonnement Régional de Saint-Maur-des-Fossés. Il est par ailleurs président de l'association *Clavecim en France*.

Aline Zylberajch, claveciniste et pianofortiste

Le parcours musical d'Aline Zylberajch est nourri depuis de nombreuses années par sa passion pour la diversité des paysages sonores des claviers anciens, par la fréquentation de la musique vocale - l'opéra, la cantate, le Lied - dont elle s'attache à découvrir les résonances dans l'écriture pour le clavier, et par son goût pour l'enseignement.

Elle a réalisé de nombreux enregistrements discographiques, favorablement accueillis (*Diapason d'or*, 10 de Répertoire, Choc du Monde de la Musique, Recommandé par Classica, Gramophone, Early Music Review...)

Philippe Grisvard, claveciniste et pianofortiste

Après des études de piano et de hautbois, Philippe Grisvard étudie à la Schola Cantorum de Bâle dans la classe de clavecin et basse continue de Jesper B. Christensen. Il est invité à collaborer entre autres avec Le Poème Harmonique, L'Achéron, La Fenice, La Chapelle Rhénane, Scherzi Musicali, ou Le Concert d'Astrée au sein duquel il collabore régulièrement comme chef de chant au clavecin comme au pianoforte. Il vient d'enregistrer un disque consacré à K. F. C. Fasch, à paraître en 2020.

Vincent Lièvre-Picard s'intéresse depuis toujours à l'art de dire : c'est naturellement qu'il est rapidement devenu un Évangéliste pour les Passions de Bach, et a développé un intérêt pour le Lied et la mélodie. En témoigne un disque consacré aux mélodies françaises de Lou Koster, et sa récente participation à l'intégrale Beethoven, publiée par Warner pour le 250^e anniversaire de sa naissance.

François Gallon commence le violoncelle à l'âge de sept ans au conservatoire de Caen, il y poursuit un cursus complet avant d'intégrer durant deux années la classe de Véronique Marin au conservatoire de Rueil-Malmaison. Né dans une famille de musiciens jouant les musiques du XV^e au XVIII^e siècle, c'est inévitablement qu'il se dirige vers le violoncelle baroque et la pratique des musiques anciennes sur instruments d'époque. Il s'y initie à l'académie de musique ancienne de Lisieux et auprès d'Emmanuel Balssa puis obtient avec les plus hautes distinctions une Licence au CNSMD de Paris dans la classe de Christophe Coin et Bruno Cocset. Il se produit depuis régulièrement en France et en Europe en tant que chambriste, continuiste ou tuitiste au sein d'ensembles et orchestres baroques de renom.

Roldán Bernabé, violoniste. Après son diplôme au Conservatoire Supérieur d'Aragon, Roldán fait la formation au Jeune Orchestre Atlantique à Saintes. Il se perfectionne à Paris auprès de Patrick Cohen-Akenine et devient membre de l'*European Union Baroque Orchestra* en 2013. Il rejoint *Insula Orchestra* dirigé par Laurence Equilbey et collabore régulièrement avec Les Talens Lyriques. Depuis 2014 il est membre de l'Ensemble Diderot. Il est également membre fondateur de l'Ensemble Hexasénon.



Série Romantique à la Salle Cortot Concert du 20 décembre 2019 20h



**Dans un salon de La Nouvelle Athènes
... avec Franz SCHUBERT
Piano à queue Rosenberger 1820,
collection Luca Montebugnoli**

Musiques de
Franz SCHUBERT,
Franz Paul LACHNER, Carl Maria von WEBER

Dmitry Ablogin, piano

Ensemble Léléo : Benjamin d'Anfray piano, Jeanne Mendoche soprano,
Roberta Cristini clarinette, Lucie Arnal violoncelle

Edoardo Torbianelli piano, Wietse Beels violon, Fernando Caida-Greco
violoncelle

Programme

Franz Schubert (1797-1828) :

Impromptu si bémol majeur op. 142 No. 3

Impromptus op. 90 en Mi bémol majeur No. 2

Impromptus op. 90 en sol bémol majeur No. 3

Dmitry Ablogin piano

Franz Schubert : Romance d'Hélène « Ich schleiche bang »,

tiré de Die Verschworenen D 787 (arr. B. d'Anfray)

Franz Paul Lachner (1803 - 1890) : Ihr Traum, op. 27 ,

avec accompagnement de piano et violoncelle

Carl Maria von Weber (1786 - 1826) :

Romance du 2^e concerto pour clarinette op.74 (arr. B. d'Anfray)

Franz Schubert / Leopold Jansa (1795-1875) :

Die Taubenpost D 957 (arrangé pour violoncelle et piano)

Franz Schubert: Der Hirt auf dem Felsen (Le Pâtre sur le Rocher) D 965

Carl Maria von Weber : Ariette d'Ännchen « Kommt ein schlanker Bursch

gegangen » tiré de Der Freischütz op. 77 (arr. B. d'Anfray)

Ensemble Léo : **Benjamin d'Anfray** piano,

Jeanne Mendoche soprano, **Roberta Cristini** clarinette,

Lucie Arnal violoncelle

Entracte

Franz Schubert : Trio op. 99 en sib bémol majeur

1. Allegro moderato,
2. II. Andante un poco mosso,
3. III. Scherzo Allegro,
4. IV. Rondo Allegro vivace

Edoardo Torbianelli, piano

Wietse Beels, violon

Fernando Caida-Greco, violoncelle

Notes de programme

Les artistes de cette Schubertiade s'attachent à donner un nouveau souffle - **sur un piano d'époque Rosenberger 1820** - à la vitalité et la liberté expressive des thèmes populaires viennois **que Franz Schubert a magnifiquement développé dans les chefs-d'oeuvres** que sont les Impromptus, le Trio op. 99 ou *Le Pâtre sur le Rocher*...

« Le trio op. 99 invoque la musique populaire bohémienne dans le mouvement lent où l'épisode central hautement déclamé s'oppose avec une douleur mélancolique à la douce berceuse, tandis que le *finale* rappelle des trémolos du "zither" (cithare) et le rythme de danse en 3/2.

Dans le Lied concertant *Der Hirten auf den Felsen (Le Pâtre sur le Rocher)*, c'est la référence au *Yodel*/alpin qui sert de leitmotif dans lequel une connexion symbolique profonde relie les chemins harmoniques et mélodiques, aux concepts antagonistes que représentent l'isolement solitaire des sommets opposé aux liens sociaux et humains (et amoureux) de la vallée habitée.

La recherche de l'équilibre idéal entre le caractère spontané des motifs folkloriques et la construction narrative et architecturale, d'un très haut niveau de raffinement et d'inspiration, représente un défi fascinant pour la réinterprétation de ces chefs-d'oeuvres. »

Edoardo Torbianelli

Dmitry Ablogin, 30 ans, fait partie des jeunes pianistes souhaitant se dédier aux pianos d'époque. Son apprentissage s'est construit à l'École Gnessin de Moscou. Il est Lauréat de plusieurs concours internationaux Nicolai Rubinstein (Paris), le Germany Piano Open (Hanovre). Il se perfectionne auprès de Jesper B. Christensen à l'Université de Francfort. Il est lauréat des concours Chopin 2018 et Bruges 2019. Il joue en Suisse, Italie, Allemagne, Danemark, Pologne, France et aux USA.

Benjamin d'Anfray, pianiste, membre de La Nouvelle Athènes, Fondateur de l'Ensemble Lélío

Diplômé de l'École nationale des Chartes et du CNSMD de Lyon, lauréat de l'Académie de l'Opéra de Paris et de la Fondation Royaumont, Benjamin d'Anfray développe une réflexion sur l'esthétique romantique et sur l'improvisation au XIXe siècle au sein du Master d'interprétation des musiques anciennes consacré au piano à l'Université Paris-Sorbonne. Il fonde en 2019 l'Ensemble Lélío avec Lucie Arnal (violoncelle), Jeanne Mendoche (soprano) et Roberta Cristini (clarinette).

Edoardo Torbianelli, pianiste membre fondateur de La Nouvelle Athènes

Professeur à la Schola Cantorum de Bâle, à l'Université des Arts de Berne, au CRR de Paris, **Edoardo Torbianelli** a mené à la Fondation Royaumont une recherche sur la Vocalité au piano et Chopin.

Ses *Pièces tardives de Chopin* enregistrées sur un Pleyel 1842 sont remarquées par l'audace d'une interprétation soulignant « un cantabile subtil, une clarté des voies intermédiaires du contre-point chopinien, le charme délicat des premiers accords de la Polonaise Fantaisie étouffoirs levés » a été saluée par Gramophone et Diapason. Lors de sa résidence à Royaumont, il travaille étroitement avec le violoncelliste **Fernando Caida-Greco** spécialiste de musique contemporaine et romantique. Ils jouent en trio pour la première fois à Paris avec le violoniste **Wietse Beels**, membre de l'excellent quatuor belge Taurus.

SOUTENEZ NOS PROJETS

Prochains concerts de la Série Romantique

- 7 février 2020 : « Dans les salons parisiens sous le 1er Empire »

Découverte de Mozart à Paris, Beethoven et les pianos Erard 1800...et Dussek et Steibelt, H.de Montgeroult
P.Kuijken, E. Orzaiz piano, M. Ramirez violon, Ensemble Hexameron L. Montebugnoli piano et direction

**Inauguration du Piano Carré Erard 1806, collection La Nouvelle Athènes,
restauré par le Maître d'Art Christopher Clarke**

- 8 & 9 février - « Le Piano carré Erard 1806 au Reid Hall », 4 rue de Chevreuse Paris 6e :

Conférences, masterclasses, concerts de D. Fadeeva, P. Kuijken, B. Harlé et J.Dorival, E. Orzaiz ...

Rencontres et Masterclasses

- 13 janvier 2020 - Journée d'improvisation à l'ARCAL avec Edoardo Torbianelli

- 9 & 10 février 2020 - Rencontres et Masterclasses avec A.Delage, E.Orzaiz, M.Gratton

- 16 mars - Journée autour des enregistrements historiques, Reid Hall, 4 rue de Chevreuse, K. Köpp

Université Arts Berne, L. Granero, S.Bausch et Ensemble Marie-Soldat, O. Dostaler-Lalonde & A. Belogurov

Vente exclusive ce soir du 1er disque sur un piano Erard 1838

« Dans un salon de La Nouvelle Athènes » 15€ TTC

Live au Petit Palais à l'occasion de l'exposition Paris Romantique : Liszt, Chopin, Kalkbrenner, Czerny, Weber,
Adam avec Laura Granero, Olga Pashchenko, Edoardo Torbianelli et Benjamin d'Anfray son Ensemble Létio

Les artistes dédicaceront leurs disques à l'entracte et à l'issue du concert

Une bibliographie sélective des musiciens chercheurs

Clive Brown, Neal Peres da Costa, Emmanuel Reibel... est disponible.

Faites un don, Devenez membre de La Nouvelle Athènes

La Nouvelle Athènes remercie la **Fondation l'Or du Rhin** qui a financé l'acquisition du piano Streicher 1847, premier piano de la collection d'intérêt général.

La Nouvelle Athènes remercie les **100 membres (adhérents 2019)** et plusieurs grands donateurs qui rendent possible cette Série Romantique.

www.lanouvelleathenespianosromantiques.com



Mécénat Musical Société Générale est le mécène principal
de « La Nouvelle Athènes - Centre des pianos romantiques »

